

**ONDOKO ARGITALPENEN MAKETATZEKO
BALDINTZEN PLEGUA:****PLIEGO DE BASES TÉCNICAS
PARA LA MAQUETACIÓN DE LAS
PUBLICACIONES:****122-ELEBIDE 2021EKO JARDUERA-TXOSTENA / ELEBIDE.
MEMORIA 2021**

Lan zk.:

Trabajo:

122/2022Sail sustatzailea: **KULTURA ETA HIZKUNTZA
POLITIKA**Lotea: **1**Lana burutzeko epea: **EGUTEGIAN ZEHAZTEN
DENA**Gehienezko prezioa: **1.000 €. (BEZ barne 4%)**Kontratu zenbakia: **KM/2019/057/124**Departamento promotor: **CULTURA Y
POLÍTICA LINGÜÍSTICA**Lote: **1**Plazo máximo de ejecución: **SEGÚN
CALENDARIO**Precio máximo: **1.000 €. (4% IVA incluido)**Número de contrato: **KM/2019/057/124****KONTRATUAREN XEDEA**

Egin beharreko lana hau da: argitalpenaren PDFak maketatu (1 euskeraz eta bestea gaztelaniaz), argitalpenaren aurreko urte baten maketa oinarritzat harturik.

OBJETO DEL CONTRATO

El trabajo consiste en la maquetación de los PDFs (1 en euskera y otro en castellano) a partir de la maqueta de un año anterior de la publicación.

EZAUGARRI NAGUSIAKNeurriak: **230 x 220 mm.**Orrialde kopurua: **21** testu orrialde, **3 taula eta 11 grafiko hizkuntza bakoitzean.**

Guztira: 42 testu orrialde, 6 taula eta 22 grafiko.

CARACTERÍSTICAS GENERALESTamaño: **230 x 220 mm.**Páginas previstas: **21** páginas de texto con **3 tablas y 11 gráficos por cada idioma.**

Total: 42 páginas de texto, con 6 tablas y 22 gráficos.

**LANA BURUTZEKO
ENTREGATZEN DEN MATERIALA**

- 2 Word fitxategia hizkuntza bakoitzeko argitalpenaren edukiarekin.
- 2 Word fitxategia hizkuntza bakoitzeko argitalpenaren sarrerarekin.
- 2 Excel fitxategi argitalpenaren grafikoekin, hizkuntza bakoitzean
- Aurreko urteko argitalpenaren maketa paketatutako Indesign artxiboa.

**MATERIAL QUE SE ENTREGA PARA LA
REALIZACIÓN DEL TRABAJO**

- 2 archivos Word con el contenido de la publicación en cada idioma.
- 2 archivos Word con la presentación de la publicación en cada idioma.
- 2 archivos Excel con los gráficos de la publicación en cada idioma
- Archivo Indesign empaquetado de la maqueta de la publicación del año anterior.

OHARRAK

1. JATORRIZKO MATERIAIAK ARGITALPEN ZERBITZU NAGUSIAN ORRAZ DAITEZKE.

OBSERVACIONES

1. SE PODRÁN REVISAR LOS ORIGINALES EN EL SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES.

2. Esleipendunak aurrekontuan BEZa kontzeptua banakatua aurkeztu beharko du.
3. Eskaintzak (+1 orrialdeentzako prezioa sartuta ere) nahitaez lizitazio elektronikoko plataforman aurkeztu behar dira, aurkezten den txantiloia betez eta sinatuz, pdf formatuan.
4. Esleipendunak laneko behin betiko maketa entregatu beharko du, inprimatzeko beharrezko diren osagarri guztiekin. Baita weberako PDF bat ere, azalerikin, ebaketa markarik gabe, eta PDF horrek ezin du 10 Mb baino gehiago izan.
5. PDF dokumentua, Adobe Acrobat Readeren ikusi ahal izan beharko da. (7.0 bertsioa edo ondorengoak)
6. Esleipenduna, behean adierazitako egutegia betetzera konprometitzen da. Epea aldatu ahal izango du, Administrazioak egin beharreko berrikuspenetan atzeraketa dagoenean.
2. El adjudicatario deberá presentar el presupuesto desglosando el concepto del IVA.
3. La presentación de ofertas, que incluirán precio para más/menos 1 página, ha de hacerse obligatoriamente en la plataforma de licitación electrónica, cumplimentando la plantilla que se presenta y firmándola, en formato pdf.
4. Se exigirá la entrega, por parte del adjudicatario, de la maqueta nativa del trabajo, empaquetada, así como un PDF para web en baja resolución, con marcadores, las portadas incluidas y sin marcas de corte que no supere los 10 Mb, para cada trabajo.
5. El documento PDF ha de poder visualizarse con la utilidad Adobe Acrobat Reader (versión 7.0 o superiores).
6. El adjudicatario se compromete a cumplir el calendario de ejecución abajo expresado, pudiéndose modificar el plazo, por parte del mismo, en caso de demora de la Administración en las revisiones que les corresponde realizar.

EGUNA: 2022-09-07

ORDUA: 10:00

Lehenengo proba paperean inprimatuta bidaliko da; hurrengo probak, behin betiko PDFra iritsi arte, formatu digitalean bidaliko dira (pantailan ikusteko PDFa)

FECHA: 07-09-2022

HORA: 10:00

La primera prueba se enviará impresa en papel; las siguientes pruebas hasta llegar al PDF definitivo se enviarán en formato digital (PDF para ver en pantalla).

LAN EGUTEGIA

1. probak aurkezteko	Argitalpen Zerbitzuak berrikusteko	2. probak aurkezteko	Entrega
5 egun	4 egun	4 egun	5 egun

Emandako materiala (testuak, taulak...) behin betikoa da (material guztia darama eta zuzena da estilo, ortografia etab. dagokionean), beraz, Argitalpen Zerbitzu Nagusiak egileari frogak aurkeztu beharrik gabe argitaratzeko baimena dauka.

CALENDARIO DE TRABAJO

Presentación 1ª prueba	Revisión del SCP	2ª prueba	Entrega
5 días	4 días	4 días	5 días

El material entregado (textos, tablas...) es definitivo (contiene todo el material y el mismo está correcto en lo que respecta al estilo, ortografía...), por lo que se autoriza al Servicio Central de Publicaciones a proceder a la edición de la publicación sin necesidad de presentar pruebas al autor, si así lo estima oportuno el SCP.

FAKTURAZIOA

Faktura originala hurrengo sailera bidaliko da, hurrengoaren izenean:

FACTURACIÓN

La factura original se realizará para el siguiente Departamento y se enviará a esta persona:

Saila: KULTURA ETA HIZKUNTZA
POLITICA SAILA
Sailaren Kodea:
Izena: Iñigo Iraeta Blázquez
Helbidea:

EUSKO JAURLARITZA. Kultura
eta Hizkuntza Politika Saila
Zerbitzu Zuzendaritza. Iñigo Iraeta
Blazquezentzat
Donostia-San Sebastián k. 1, 2.
Solairua

01010 VITORIA-GASTEIZ

Departamento: CULTURA Y
POLÍTICA LINGÜÍSTICA
Código del Departamento:
Nombre: Iñigo Iraeta Blázquez
Dirección postal:

GOBIERNO VASCO. Dpto de
Cultura y Política Lingüística
Dirección de Servicios. At. De
Iñigo Iraeta Blázquez
C/ Donostia-San Sebastián 1,
2ª pta.

01010 VITORIA-GASTEIZ

Organo Kudeatzailearen Kodea: A16007381
Unitate Izapidegilearen Kodea: A16021881
Kontabilitate Bulegoaren Kodea: A16007243
E-posta: i-iraeta@euskadi.eus
Tel.: 945 016 949

Código del Organo Gestor: A16007381
Código de la Unidad Tramitadora:
A16021881
Código de la Oficina Contable: A16007243
E-mail: i-iraeta@euskadi.eus
Tel.: 945 016 949

Fakturaren kopia bat helaraziko zaio Argitalpen
Zerbitzu Nagusiari, hurrengo helbide elektronikara:
l-urigoitia@euskadi.eus

Se hará llegar una **copia de la factura** al
Servicio Central de Publicaciones a la
siguiente dirección electrónica:
l-urigoitia@euskadi.eus